VISION

JOURNAL ASSOCIATION DES PROFESSEURS D'ARTS PLASTIQUES DU QUÉBEC

OF THE ASSOCIATION OF ART EDUCATORS OF QUEBEC

VOLUME I NO. 1 PRINTEMPS SPRING 1969

ADMINISTRATION / OFFICERS

PRESIDENT	*Paul Beaupré*
VICE-PRESIDENT	*Leon Frankston*
VICE-PRESIDENTE	*Monique Mercier*
SECRETAIRE/SECRETARY	*Roch Tremblay*
TRESORIER/TREASURER	*Marc Martel*
CONSEILLERS/THE COUNCIL	*Guy Tremblay*
	Ulric Laurin
	Christophe G. Lacki
	Lionel Gagnon
	Léon Dumas
	Guy Barbeau
SIEGE SOCIAL / HEADQUARTERS	*Ecole Normale*
	Notre-Dame-de-Ste-Foy
	Cap-Rouge/Quebec

JOURNAL

DE L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS D'ARTS PLASTIQUES DU QUEBEC
OF THE ASSOCIATION OF ART EDUCATORS OF QUEBEC

Redacteur/Editor, LEON FRANKSTON, *Sir George Williams University. Assistants à la Redaction/Assistant Editors,* MICHEL DROUIN-MATINEAU, *Commission des Ecoles Catholiques de Montreal,* HENRY CHARLES, *South Shore Protestant Regional School Board. Circulation,* KATHERINE BONATHAN, *South Shore Protestant Regional School Board. Composition Artistique/Art Editor,* CHRISTOPHE G. LACKI, *Sir George Williams University.*

AUX PROFESSEURS D'ARTS PLASTIQUES DU QUEBEC	2	*Paul Beaupré*
VISION: ROOTS AND WINGS	3	*Leon Frankston*
TOWARD A POSSIBLE MERGER?	4	*David L. Paterson*
LES PROGRAMMES MINISTERIELS D'ETUDES DES ARTS PLASTIQUES	6	*Louis Belzille*
LES PROBLEMES DU PROFESSEUR D'ARTS PLASTIQUES	9	*Monique Duquesne-Brière*
ART AND THE CEGEP	12	*Paul Gallagher*
COMMISSION REGIONALES L'UNITE DE BASE	15	*Lionel Gagnon*
FROM THE EDITOR	15	*Leon Frankston*
NOUVELLES/ PROFESSIONAL NEWS	16	

Les manuscrits sont toujours bienvenus et peuvent être soumis au Redacteur, à l'Université Sir George Williams. Les opinions exprimées par les auteurs qui signent les articles ne sont pas necessairement celles de l'Association. Opinions expressed in signed articles are those of the writers and not necessarily those of the Association. Thoughtful manuscriots dealing with significant problems in the field of art and art education are welcome – particularly those which deal with theory research, curriculum innovations, and classroom practices.

Aux professeurs d'arts plastiques du Quebec

L'école traditionnelle visait, souvent dans l'abstrait, à apprendre à l'enfant à lire, à écrire et à compter. Dans son exigence d'un approfondissement du vécu de la personne avec ses sensations, avec sa sensibilité et avec ses émotions, l'éducation actuelle découvre sans cesse que l'expression *de ces valeurs personnelles concrètes compte davantage pour dépasser le monde analytique des exécutions, et pour atteindre graduellement l'univers d'une synthèse plus créative. L'art qui a toujours révéler son importance dans la société, soudain manifeste avec éclat qu'il reste primordial pour permettre, à la personne humaine prise individuellement, d'affermir son développement, de manifester ses interrogations, d'affirmer son expression et d'assurer les possibilités de ses créations. L'école ne peut ignorer la valeur précieuse de ces cours d'art dans lesquels l'enfant manifeste ses idées et ses sentiments dans un langage neuf, avec des matriaux diversifiés; elle se doit d'utiliser toutes les possibilités de ces cours dans lesquels l'enfant s'entraîne à examiner les oeuvres d'art, à les analyser, et à les évaluer historiquement et esthétiquement.*

La nouvelle optique d'une éducation artistique, qui libère les forces intuitives dans l'application de nouvelles techniques et poursuit son activité jusqu'aux manifestations d'une plus grande créativité, permet de rééquilibrer un programme scolaire souvent trop orienté vers des objectifs surtout pragmatiques. L'école qui prétendait préparer à "gagner" la vie, se découvre soudain tellement incomplète devant la personne qui veut "vivre" cette vie plus ou moins gagnée. Une éducation artistique devenue plus vivante accepte la réalité concrète et matérielle du "faire"; une éducation artistique plus signifiante accepte la découverte culturelle de la connaissance des notions picturales ou spatiales; une éducation artistique plus ouverte accepte la capacité de juger et d'évaluer une oeuvre accomplie.

Les professeurs d'arts plastiques découvrent ces puissances éducatives de leur enseignement face aux réalisations de leurs élèves, que ceux-ci soient de jeunes enfants qui s'essaient à schématiser plus ou moins gauchement les images du monde, ou qu'ils soient déjà des magiciens de la couleur ou de la forme, qui transforment la matière, la pétrissent et l'ordonnent vers plus de beauté.

Professeurs d'arts plastiques du Québec groupés pour partager vos recherches, vos inquiétudes, vos méthodes, vos difficultés, vos réussites aussi, ce Bulletin d'information veut vous servir de liaison: lisez-le, mais écrivez-le aussi. Communiquez avec son Directeur M. Léon Frankston: il attend vos opinions, vos suggestions, vos articles aussi.

Paul Beaupré,
président de L'APAPQ

VISION: Roots and Wings

L. FRANKSTON
EDITOR

As we approach the beginning of the twenty-first century we need to re-examine the society which we are now helping to create as educators, artists, art educators and indeed as concerned individuals. The chances are that your children and mine will be our age by the year 2000. As we look at ourselves in the mirror and at the challenges ahead we must anticipate the problems and powers of an electronic age. Indeed, it is a daring venture – this walking of soft virgin ground – but one which people go through with zest and joy. Looking ahead is therefore my responsibility and yours as we try to anticipate what the future holds. It is therefore, in the spirit of hope, optimism as well as anticipation that we give birth to this first issue of the Journal of the Association of Art Educators of Quebec which we have entitled **Vision**.

The primary goal of any publication is of course, communication. But Vision, we hope, will have a distinct character by focussing and exemplifying, in a modest way, Plato's age-old plea that "the unexamined life is not worth the living." This process involves a re-assimilation of knowledge and imagination based on a point of view or a direction. So as psychiatry looks at the total man – his body and his mind, **Vision** will focus on roots and wings as an integral part and extension of man.

Man must grow roots. This means that he must develop skills, knowledge, perceptual sensitivities, experiences, passions, faith . . . which will help him to be a visionary. He must learn what others have written, done and said before him (and also their prayers). He must learn about the past and his cultural heritage. He must become the kind of tree whose roots will feed upon the soil.

But man also needs wings so that he can meet the challenges of the twenty-first century with imagination and vision. This is not to say that man has not used his imagination before, but rather than he will need to learn to use it in different ways. Thus one of man's most precious (and underdeveloped) potentials will allow him to wander and wonder. Man will take chances and risks, and meet failure with successes. He will re-interpret and redefine problems with new meaning. He will learn not to confuse imagination and vision with chaos, laissez-faire, or anarchy and demagoguery. A new renaissance man will emerge whose imagination will lead to reflective, visionary and innovative thinking and creating – it will be open-ended and relative, rather than closed and absolute.

In our joint plight to improve the state of art education everywhere (and particularly in the Province of Quebec) I urge you to examine with a vision for roots and wings the direction which we must take. A continuing spirit of analysis, inquiry and discovery must be fostered not only as part of the universal man in a free society, but more specifically as the artist and teacher in each of us — even if it results in a multiplicity of viewpoints. Of course, this attitude demands (as a pre-requisite) that we put aside personal biases and prejudices, ego-centric goals and closed-mindness which will only detract from our primary comittment.

Vision, here and elsewhere, will try to communicate a variety of views and issues in keeping with the spirit of critical analysis. David Paterson's message, for instance, written at the request of the editor, is an indication of the kind of open forum we seek.

The problem of Vision, and that of man, is to relate new imaginative elements to the changing concepts of the world. Man's mind thus becomes a source of vision — which include roots and wings — and make possible the accumulation of experience and the exploration of the truly new. William Blake, who was a student of the imaginative past with a clear vision for the future, writes in a beautifully poetic statement:

> To see the World in a Grain of Sand
> And Heaven in a Wild Flower,
> Hold Infinity in the palm of your hand
> And Eternity in an hour.

TOWARD A POSSIBLE MERGER

It is perhaps not too much of a coincidence that, at around much the same time last year, Quebec acquired two professional associations for those who are involved in Art Education in the Province. Much to no ones surprise, both associations profess to be provincial bodies, and, as almost anyone could predict, one is overwhelmingly French-speaking in its membership, the other overwhelmingly English-speaking. It is perhaps inevitable that this is so.

At the time when education in this Province is more under the control of one central authority than it has been for a century or more, it seems that even a governmental Department of Education cannot simply declare a "uniformity". This is probably no surprise to anyone either. It is not my intention to elaborate on why rational and irrational fears cause differences to develop. This is done daily elsewhere, and, at any rate, I do not think it is particularly relevant in this case. The fact that there has been a very favourable response to the establishment of both our Associations points to

a feeling among all Art teachers in Quebec that we need an organization which would represent the best interests of Art education in the Province.

Our aims must be very largely the same, and our methods are without doubt similar, except in one particular aspect — the language of instruction. There is certainly no point in minimizing the difficulties of organizing a society which would cater, simultaneously, to both language groups. The Quebec Society for Education through Art, although, as its name implies, its function was not quite the same as our new associations, did attempt the bilingual approach and was, presumably, only moderately successful. Whether it failed because of difficulties encountered in fulfilling a bilingual policy, or whether it was because the Art teachers of Quebec did not feel enough sense of purpose to pull together, I do not know because I have only lived in Quebec for a relatively short time. However, I am inclined to believe that it was more for the second reason than for the first, which, if I am correct, suggests that a bilingual society might be a practical possibility.

I think that apathy represents a more difficult problem to solve than a difference in the language we use in the classroom, the studio, or the lecture hall, and I am optimistic that the enthusiasm which led to the establishment of both our Associations indicates a positive intention on the part of all Quebec Art educators to do something about raising the quality of the Art education which our students receive, whether they be six, sixteen, or twenty-six years old.

It seems to me as an individual that, looking to the future, one society would achieve this end better than two, as long as both English-speaking and French-speaking members felt equally at home in that society. Duplication, in this instance, does not offer twice as many, or even a similar number of benefits. Rather, it restricts the exchange of ideas, and it dilutes the essence of our ideal.

I suppose it could be argued that the onus rests with the minority. Many of the majority would say that we English-speakers must work harder to make a bilingual association a workable proposition. I could agree, except that some of the minority would insist that this is a step toward unilingualism and, as such, it would not constitute a valid alternative to maintaining two separate associations such as we have at present. Both French and English are guilty of nurturing their own precious "cultures", lest one be outgrown or overgrown by the other; it seems a pity that diligence could prevent cross-communication from taking place.

If the problems we face are common, then it should not be impossible to find a common basis. After all, the language of art is universal. If our message is the same, there should be a way of wording it together.

DAVID L. PATERSON
PRESIDENT
PROVINCIAL ASSOCIATION OF ART TEACHERS
ENGLISH-SPEAKING

LES PROGRAMMES MINISTERIELS D'ETUDES DES ARTS PLASTIQUES

LOUIS BELZILLE
CHEF DE LA DIVISION DES BEAUX-ARTS
LE MINISTERE DE L'EDUCATION

L'enseignement des arts au Québec est sur le point, si ce n'est déjà fait au moment de la parution de cet article, de profiter des conclusions d'une enquête dont l'envergure et les moyens de mise en oeuvre sont très considérables. Le lecteur comprendra que dans l'intervalle, exprimer ses vues demande une certaine audace, pour ne pas dire présomption. Quoiqu'il en soit, durant la tenue même de l'enquête et souvent grâce à la collaboration des commissaires nous avons établi des jalons en vue de l'avenir.

La société québécoise est envahie par deux courants principaux. L'un régissant les énergies matérielles, l'autre faisant progresser l'esprit, en lui donnant des valeurs de plus en plus intenses, de plus en plus concises.

Le premier de ces courants, c'est l'univers de la technologie, celui de Marshall McLuhan. Le deuxième est celui de l'esprit nouveau, celui de Teilhard de Chardin. Ces deux courants sont opposés en ce que la technique tend à tout rendre semblable, à tout amener vers sa fin la plus probable et à tout conduire vers l'uniformisation. L'autre a tendance à rendre l'esprit plus complexe et la conscience humaine d'abord virtuelle se hausse à des potentialités de plus en plus improbables pour ne pas dire imprévisibles donc de plus en plus libres.

En d'autres termes, la technique moderne nous rend semblables et dociles dans la routine, tandis que par opposition, notre esprit et notre conscience recherchent l'individualisme et la liberté d'action.

Les sociétés de demain seront saines à la condition qu'elles réussiront à maîtriser la technologie en en faisant un prolongement harmonieux de l'esprit humain. Utopie? Non. Enorme défi? Oui.

Les artistes, grâce à leur sensibilité, pressentirent dès le début ces courants et réagirent. Il nous paraît maintenant évident que les artistes du Bauhauss furent probablement les premiers êtres humains à tenter de relever le défi nouveau. Comme l'écrivait le critique d'art Edward Lucie Smith, lors de l'exposition des artistes du Bauhauss à Londres, leur doctrine opposait un aspect Apollinien ou rationnel du modernisme, donc de la technologie à la frénésie dionysiaque du surréalisme, donc de l'esprit nouveau. La courte durée de ce mouvement et son échec partiel furent, à mon avis, causés par cette doctrine d'opposition, alors qu'il aurait fallu prôner une doctrine d'association. Une doctrine d'association aurait assoupli les positions dites rationnelles et tempéré les frénésies de l'esprit surréaliste, prévenant ainsi les ruptures qui furent mortelles au mouvement.

D'une manière intuitive, on peut percevoir que le Québec vit à l'échelle d'une nation, l'expérience des artistes du Bauhauss: nos artistes surréalistes, les automatistes et les peintres du mouvement plasticien ont déjà tenté sans succès de tracer les sillons de l'avenir. Leur échec serait-il prophétique?

Malgré tout, la thèse proposée par M. Marcel Rioux, lors d'une conférence aux professeurs d'art du Québec, nous parut légitime. Il nous avait alors suggéré que le Québec pourrait fort bien sauter l'étape de la révolution industrielle, et devenir une des premières nations de l'ère de la technologie.

Inquiets et riches de ces pensées, les comités de la Division des Arts plastiques du Ministère ont inventé une stratégie de structuration et d'implantation des programmes d'études en arts plastiques. Leur moto: il nous faut sauter une étape et non pas la brûler.

On ne pouvait brûler les étapes pour deux raisons principales. La première, parce que les artistes contemporains du Québec, n'avaient pas su, en dépit d'efforts extrêmement sensibles et créateurs, élaborer un nouveau concept spatial où seraient redéfinis la figuration, la perspective ou l'espace naturel, ainsi que les espaces abstraits. La deuxième raison qui explicite la première, réside dans le fait que nous n'avons pas su développer une "science de l'art" ou si l'on veut la recherche en art. A ce sujet, il faut lire l'essai de Madame Fernande Saint-Martin, intitulé "Structure de l'espace pictural".

Notre programme d'études en arts plastiques de l'élémentaire encourage l'enfant à s'exprimer librement en l'amenant à comprendre pas étapes que l'on ne peut dissocier "expression libre" de "choix et de responsabilité". En écrivant cela nous traçions l'image idéale de l'homme de demain. Ce programme confronte l'enfant non seulement avec l'espace "tissu énergétique" selon Kandinski, mais aussi avec l'occupation des tensions virtuelles d'attraction des éléments plastiques entre eux (Malevitch).

A l'élémentaire toute "action d'art" (peinture, sculpture, etc.) est par nature spontanée, immédiate et irrévocable. En d'autres termes sans possibilité de reprise, jugée ipso facto et non soumise à la logique de la critique.

On l'aura remarqué, cette "action d'art" ressemble à ce que j'appellerai les "action décisions" de nos hommes d'état et d'affaires contemporains en ce que toutes deux sont irrévocables. De là naît une des valeurs formatrices à long terme du cours d'arts plastiques de l'élémentaire.

Désireux de ne pas brûler les étapes, pour les étudiants du secondaire, nous avons fait preuve de prudence et d'audace à la fois.

De prudence, en présentant un programme d'études qui suggère aux jeunes de considérer l'espace comme une sorte de "vacuum" qu'ils doivent structurer selon les ressources de leur imagination créatrice. En ce faisant, nous conservons les définitions euclidiennes et traditionnelles de l'espace qui forcent nos adolescents à rechercher la beauté comme étant la résultante d'un équilibre des éléments plastiques entre eux. Cette conception de la beauté est donc dépendante de l'application de principes généraux, de leur analyse et de leur synthèse. L'action d'art recherchant l'universel et l'immuable, elle est donc sujette à l'évaluation et à la logique de la critique.

Notre audace réside en notre attitude face à l'espace. Que l'espace soit "tissu dynamique" ou "tension causée par les phénomènes d'attraction" ou simplement "vacuum", elle n'appartient en propre à personne. L'espace pour exister doit être créé et utilisé. Qu'il s'agisse du cosmos, de la terre, d'une simple toile d'artiste, d'une feuille de papier, ou de l'espace technologique des rubans magnétiques, des papiers photographiques, de la radio ou de la télévision, elles obéissent toutes à cette étrange loi.

Les limites de cet article m'empêchent de développer à fond cette attitude face à l'espace. Qu'il me suffise d'écrire que l'espace est sujet, dès sa création, aux phénomènes sociologiques de la négociation. L'intelligence le conquiert, l'or l'achète.

L'histoire de l'art nous donne de nombreux exemples de telles négociations de l'espace visuel. Ainsi les princes et les riches marchands de la Renaissance achetaient aux artistes l'espace d'une toile ou d'une murale pour y placer leur portrait. C'est d'une même manière et souvent pour les mêmes motifs que les puissantes compagnies contemporaines se procurent, à titre de commanditaires ou d'annonceurs, l'espace technologique visuel.

Nos cours à options du secondaire visent donc à initier les jeunes à ces réalités nouvelles. Avec eux, le professeur d'art recherchera, non pas tellement de nouveaux espaces visuels, mais bien à utiliser d'une manière créatrice les espaces naturels et technologiques existants. Nous voulons former des Mermoz, des Guynemer, des Rivière, des Saint-Exupérie des espaces visuels: des hommes et des femmes modernes désireux de faire progresser non seulement leur vie personnelle, mais aussi celle de la société grâce à une utilisation à la fois rationnelle et poétique des espaces visuels.

L'enseignement des arts plastiques contribuera peut-être à accélérer l'éclosion de cette super-humanité prédite par Teilhard de Chardin. La technologie sera alors le prolongement harmonieux de l'esprit humain renouvelé.

LES PROBLEMES DU PROFESSEUR D'ARTS PLASTIQUES

MONIQUE DUQUESNE-BRIERE,
COORDONNATRICE DE L'ENSEIGNEMENT DES ARTS PLASTIQUES.
C.E.C.M.

Le rôle de professeur d'art aujourd'hui n'est pas une sinécure. Il est multiple et épuisant et dans trop de cas, pose de telles pressions sur l'enseignant que celui-ci ne peut tenir le coup. Le but de ce texte est de préciser quels sont les divers problèmes auxquels font face nos professeurs au Québec actuellement et d'étudier les moyens d'y remédier si cela est possible.

Qu'est-ce qu'un professeur d'arts plastiques idéal? Qu'est-ce que l'on attend de lui? Qui est-il? Qu'elles sont ses exigences vis-à-vis lui-même?

Une direction d'école vous dira que le professeur d'art idéal est celui qui s'adapte au milieu donné, tant au point de vue pédagogique, vestimentaire et social. Il est évident que le professeur qui ne peut pas s'adapter, comme d'ailleurs tout individu dans la société, est généralement voué à l'échec: l'adaptation étant une condition essentielle de survie. Donc, le directeur d'école s'attend à avoir un professeur disponible, rendant service, toujours à l'heure, jamais malade (surtout les lundi et vendredi), n'ayant aucun problème disciplinaire avec ses élèves et sachant tenir son atelier de façon impeccable. Et de un!

Le coordonnateur de l'enseignement des arts a d'autres exigences. Pour lui, le professeur d'art doit en être un qui sait organiser, penser et présenter ses cours de façon adéquate. C'est le professeur qui laisse suffisamment de liberté à ses élèves afin que ceux-ci puissent s'exprimer sur le plan artistique sans toutefois que la classe devienne un lieu de désordre ou de chaos. C'est le professeur qui sait motiver, enthousiasmer et guider ses élèves. C'est le professeur qui respecte la progression dans la présentation des exercices et travaille pour la formation de l'élève et non pour le résultat. C'est encore le professeur qui sait tirer parti du minimum de matériel pour faire un maximum de travail. De plus, le professeur doit être dans le présent, "dans le vent". Un bon professeur se renouvelle constamment et il est quasi impossible de ne pas tourner en rond et tomber dans la routine lorsque l'on travaille isolément. Conséquemment, par conscience professionnelle, le professeur idéal se tient à date sur le plan artistique et pédagogique. Le premier se fait si le professeur suit des cours de recyclage ou produit et expose régulièrement et le second se peut à travers une participation active dans les groupes et associations qui s'occupent de la promulgation de l'enseignement des arts. Et de deux!

Le professeur, lui a-t-il des exigences? Et oui! Entre autres, il désirerait pouvoir avoir le temps de travailler à sa production personnelle

tout comme avant. Remarquez ici qu'on ne parle pas du professeur qui ne l'est que par obligation, sans goût et qui a choisi l'enseignement comme pis-aller. Celui-là ne réussira jamais, ni dans sa production (car il est insatisfait et blâmera l'enseignement de l'empêcher de produire), ni dans son enseignement (qu'il ne fera que par obligation). Il serait mieux pour lui d'être facteur ou pompier, cela le viderait moins intellectuellement que d'être enseignant. Le professeur qui réusssira est celui qui s'engagera. L'engagement est une condition primordiale et réussite. Cependant, son engagement comme enseignant ne lui enlève pas le goût de produire, de s'exprimer lui-même. En plus, en tant que professeur consciencieux, il désirera être à date, posséder les nouvelles techniques, être en mesure de répondre aux exigences du programme, ce qui nécessite des cours continuels qui ne cesseront jamais, car l'enseignement changera toujours, du moins, si il est vivant; et l'enseignement vivant ne peut être que mobile. Et de trois!

Constatons donc maintenant ce qu'est la vie de ce professeur: il enseigne de 20 à 24 périodes par semaine; il doit se servir du reste de ses 35 heures au service de la Commission scolaire à préparer ses cours; faire ses corrections, etc. . . Il se recycle le soir; il peint, sculpte ou grave la fin de semaine. Il va à toutes les réunions d'ordre pédagogique qui se présentent. Il visite les expositions. En plus, il se permet d'avoir une vie familiale qui lui prend du temps. Qu'on aille dire ensuite comme je viens de l'entendre tout dernièrement à un de ces programmes de radio où le public téléphone, que les enseignants ne font pas leur devoir, qu'ils sont paresseux et payés à ne rien faire, et que lui, le pauvre public, paye des taxes énormes pour les faire vivre. Il y a de quoi rire . . . jaune!

Ce n'est pas un mythe que ce professeur merveilleux: il y en a et plus qu'on ne croirait. Mais il y a des conditions essentielles 1) Entre autres choses: il lui faut une santé de fer; 2) une énergie indomptable; 3) un enthousiasme continuel; 4) une conscience professionnelle inébranlable et 5) un sens d'organisation extraordinaire.

Qu'arrivera-t-il au professeur qui ne possède pas ses qualités? Il sera certes un être qui se sentira frustré et qui sera malheureux parce que dépassé. Ou il réussira à force de travail à tout faire et se tuera à petit feu; ou plus souvent, il ne réussira pas et fera une faillite de son enseignement et de sa production. Et y a-t-il des moyens de l'aider? Pour ce qui est des deux premières conditions, comme celles-ci relèvent du domaine de la santé et de la médecine, seul un spécialiste dans cette discipline pourra les aider. Quand à l'enthousiasme, c'est une qualité qui fait partie intégrante de la personnalité de l'individu et personne ne peut rendre enthousiaste un dépressif. La conscience professionnelle devrait être un fait acquis, mais là où elle est absente elle est difficile à faire naître. Il reste le sens de l'organisation.

Un professeur peut ne pas posséder ce sens de l'organisation, mais il est possible qu'il apprenne à organiser et planifier sa Vie, son travail, à ne pas avoir au début de sa vie d'enseignant, trop d'exigences vis-à-vis sa production, à savoir choisir les essentiels. Réorganiser son horaire peut être la façon de se sauver. Il a besoin d'aide: qu'il n'hésite pas. Dans la plupart des régionales, il y a un coordonnateur de l'enseignement des arts qui saura sans doute l'aider et je lui souhaite bonne chance et bon courage.

PLAN NOW/ATTEND THE NEXT CONFERENCE
OF THE ASSOCIATION OF ART EDUCATORS OF QUEBEC

ART EDUCATION: AN EXCHANGE

ART AND THE CEGEP

PAUL GALLAGHER
DIRECTOR GENERAL
DAWSON COLLEGE

Art is life, art is experience, art is a way of viewing life — or art is a curricular frill, a sop to the intellectually mediocre, the preserve of the eccentric. Art as an aspect of the activities of a CEGEP will tend to move in the direction of one of these poles; which tendency it will manifest in each CEGEP is still unclear.

What is clear is that those concerned about the place of art in the CEGEP must play an aggressive role in helping to shape the destinies of their concern. It can be safely assumed that CEGEP administrators will not normally see art as the focus of the CEGEP curriculum, if indeed they will recognize art as anything but an afterthought. It can be even more safely asserted that the pressures within CEGEP's will be to stress the "vocational" and the "university preparation" dimensions of curricula and that, accordingly, art may well be seen as of peripheral significance in the total design of curriculum. The task of carving the proper niche for art in the CEGEP can only be borne by those most sensitive to the issues, namely, artists and art educators.

Fortunately, most CEGEP's are still young, flexible and groping; most CEGEP Directors and administrators are still wide open to new beginnings, to fresh approaches, and to innovation — in this context, optimism among artists and art educators should prevail.

Several questions beg to be answered intelligently. Accepting the basic philosophy of the CEGEP level of education, should Art be an essential element in the education of every CEGEP student — of most CEGEP students — of a small minority of CEGEP students? If Art can be viewed as an essential ingredient of "general" education, what is meant by art in this framework? Who should teach art in a CEGEP — the artist or the art educator? Is a curriculum for Art desirable, or should each teacher of Art be encouraged to do his own thing? Should Art be formalized in a CEGEP, or does it stand a better chance to thrive as something that is at the same time part of and beyond the formal curriculum?

The problems of preparing students for a university Fine Arts Program or for proficiency in the several art "technologies" is relatively simple and mechanical. Once the universities state their requirements for admission and the professional associations specify what they demand, the problems for the CEGEP organizers and planners are quite modest — line up the appropriate courses, engage acceptable teachers, set aside some space, provide sufficient funds, determine a satisfactory timetable and Presto! that takes care of Art.

Surely, however, those with a personal and/or professional interest in Art cannot be content with "being taken care of", but rather must also articulate a commitment to Art on a broader basis. No one is likely to suggest that all CEGEP graduates should be artists, but artists should be in the best position to assert and persuade that all CEGEP graduates should be artistic. What this means and how it can be achieved is a responsibility which demands response from the artist and art educator.

Concept of live forms as an aesthetic dimension
Children's Art Classes/Director/Peter London/Sir George Williams University

FROM THE EDITOR

The success of a periodical such as **Vision** depends to a large extent on the contributions made by many members of the Association at large. I hope that you will become involved in **Vision.** We are particularly interested in receiving articles which describe (preferably with photographs) the kind of innovative art teaching which we know is going on in various parts of the Province. Also, if you have ideas, suggestions and even criticism about the content or format of this Journal please write to us.

Commission Regionnales l'unite de Base

LIONEL GAGNON JR.
CONSEILER ET ORGANISATEUR DES COMMISSIONS REGIONNALES

Depuis le dernier congrés, l'A.P.A.P.Q. à multiplié ses efforts pour systématiser et a ameliorer l'information auprès de ses membres. L'Association a donc décidé de former des Commissions Régionnales et cette tâche nécessite la participation active et eclairés de tous et demeure en autre une excellente occasion pour chacun de manifester son sens des initiatives et des responsabilités au sein de toute l'Association.

Nous esperons que la formation de Commissions Régionnales representera l'unité de base qui permettra aux professeurs de se structurer et aux membres du conseil de mieux rejoindre chaque individu qu'elle fournira des cadres d'action et d'expression, qui nous permettront de faire entendre votre voix à travers la province. Nous parons tous que chaque région présente ses difficultés dont nous ne pouvons nous dessocier et c'est souvent un problême de distance. La creation de la Commission Régionnale nous aidera à résoudre ce problème et bien d'autres.

Je ne voie pas comment nous pouvons functionner à notre maximum de rendement sans une commission de ce genre. Nous vous l'aissons donc la tâche de faire accepter ce principe par tous ceux qui n'ont pas encore rejoint nos rang. Nous esperons aussi pouvoir mettre en voleur le dynamisme, la responsabilité et la compêtence de chacun de nous.

Il reste encore beaucoup à faire pour mettre en place de telles structures vraiment efficaces au niveau de la Province. Je vous demande que tous y voient l'expression de désire qu'a l'Association de participer avec chacun de nous au progrès des Arts dans la Province.

NOUVELLES

L'Association des Professeurs d'Arts Plastiques de Québec *tiendra son congrès de 1969 le 1 et 2 Novembre a l'Université Sir George Williams, à Montréal. Le thème sera: Education Artistique: Un Echange.*

C.S.E.A. *Le prochain congrès annuel de la Société Canadienne d'Education par l'Art se tiendra à St-Jean, Terreneuve, sous la direction de la nouvelle présidente élue, Madame Gwen Seary.*

I.N.S.E.A. *Le congrès mondial 1969 de la Société Internationale d'Education par l'Art aura lieu a New York, du 7 au 13 août. Le thème du congrès est "Education par l'art: L'Humanisme dans un Ere Technologique." Les informations pour le congrès et l'inscription de membre à l'I.N.S.E.A. peuvent être obtenues du Dr. R.G. Beelke, P.O. Box 2095, West Lafayette, Indiana 47906.*

N.A.E.A. *L'Association Nationale d'Education Artistique des Etats-Unis a tenu son congrès dans la ville de New York, du 30 mars au 5 avril 1969.*

COURS D'ART POUR LES TITULAIRES DE CLASSE *Le département des Beaux-Arts de l'Université Sir George Williams [illegible]*

PROFESSIONAL NEWS

The Association of Art Educators of Quebec *will hold its 1969 Conference on November 1st and 2nd at Sir George Williams University in Montreal. The theme will be Art Education: An Exchange.*

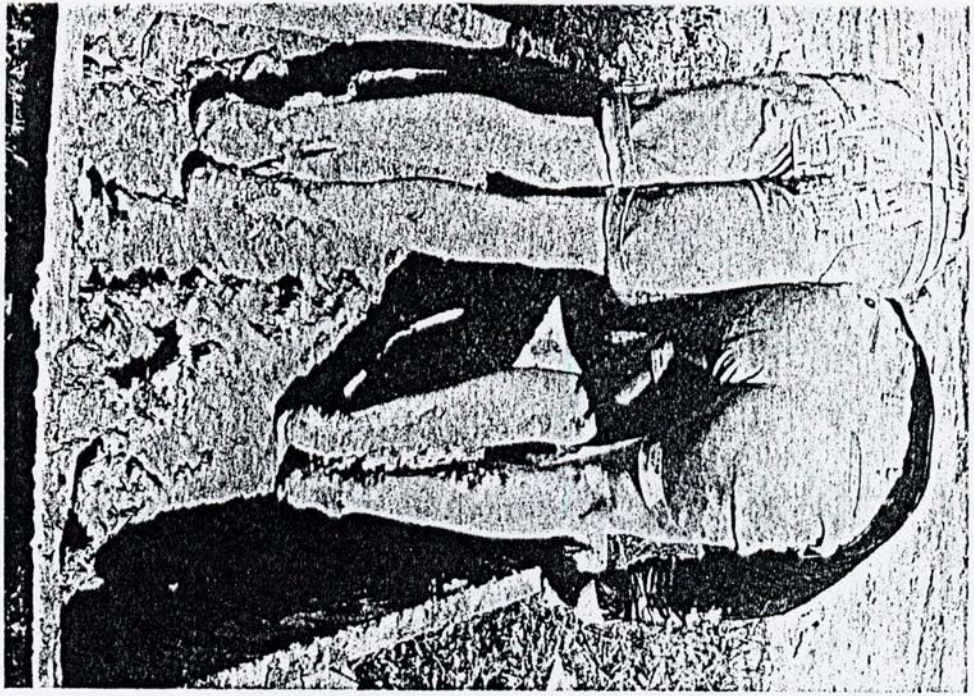
C.S.E.A. *The next annual conference of the Canadian Society for Education Through Art will be held in St. Johns, Newfoundland, October 6th, 7th and 8th, under the leadership of the newly elected president Mrs. Gwen Seary.*

I.N.S.E.A. *The 1969 World Assembly of the International Society for Education through Art is to be held in New York City, August 7th to 13th. The theme for the Congress is Education Through Art: Humanism in a Technological Age. Information for I.N.S.E.A. Membership and the Conference may be obtained from Dr. Ralph G. Beelke, P.O. Box 2095, West Lafayette, Indianna 47906.*

N.A.E.A. *The National Art Education Association of the United States held its convention in New York City March 30 to April 5, 1969.*

ART FOR TEACHERS *During the summer session 1969, a special three week concentration workshop will be offered by the Department [illegible]*

OFFICERS AT MARCH 22ND EXECUTIVE
MEETING AT S.G.W.U. – PHOTO BY G. BAIER



Children's Art Classes / The Pennsylvania State University